

PRIESKUM TRHU
Výzva na predloženie ponuky

v zmysle § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov
v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“).

Úradný názov	Ministerstvo financií Slovenskej republiky		
Poštová adresa	Štefanovičova 5		
Mesto	Bratislava	PSC	817 82
IČO	00151742		
Kontaktná osoba	Mgr. Simona Bohunská Ing. Ivan Rumanka		
e-mail	simona.bohunska@mfsr.sk ivan.rumanka@mfsr.sk	02/5958 3103	02/5958 3104

1. NÁZOV PREDMETU OBSTARÁVANIA ZÁKAZKY:

Zabezpečenie jazykového vzdelávania v anglickom jazyku pre zamestnancov vykonávajúcich činnosti v oblasti kontroly a auditu

1.1. Opis predmetu zákazky:

1.1.1. Predmetom zákazky je záväzok úspešného uchádzača poskytnúť jazykové vzdelávanie v anglickom jazyku pre zamestnancov sekcie auditu a kontroly Ministerstva financií Slovenskej republiky (ďalej len „MF SR“), a to vo forme:

- zabezpečenia individuálnej výučby anglického jazyka v rozsahu jednej individuálnej vyučovacej hodiny (1 x 60 min.) jedenkrát týždenne pre jednotlivých účastníkov výučby v predpokladanom počte približne 56 osôb. Maximálny rozsah individuálnej výučby počas trvania zákazky je 1 871 individuálnych vyučovacích hodín, počas trvania zákazky v maximálnom rozsahu 1 871 vyučovacích hodín. Minimálny počet lektorov individuálnej výučby, ktorý musí úspešný uchádzač zabezpečiť počas celej doby realizácie výučby, sú 4 osoby;
- zabezpečenia skupinovej výučby anglického jazyka v rozsahu dvoch skupinových vyučovacích hodín (2 x 45 min.) jedenkrát týždenne pre jednotlivé študijné skupiny, a to v predpokladanom počte 4 študijné skupiny. Predpokladaný počet účastníkov skupinovej výučby je približne 20 osôb. Maximálny rozsah skupinovej výučby počas trvania zákazky je 290 skupinových vyučovacích hodín. Minimálny počet lektorov skupinovej výučby, ktorý musí poskytovateľ zabezpečiť počas celej doby realizácie výučby, je jedna osoba;
- zabezpečenia vstupných hodnotiacich testov, priebežného hodnotenia, vydania dokladu o absolvovaní výučby anglického jazyka a poskytnutia študijných materiálov pre účastníkov výučby;
- zabezpečenia prípravy indikatívneho plánu výučby a časového harmonogramu výučby.

1.1.2. Výučba anglického jazyka bude zameraná najmä na nasledujúce oblasti:

- pravidiel gramatiky anglického jazyka;
- formovanie prezentačných a negociačných zručností v rámci verbálnej komunikácie, používanie anglického jazyka v rámci rokovaní a negociácií pri pracovných stretnutiach so zástupcami zahraničných partnerov;
- formovanie odborných zručností v rámci písomnej komunikácie so zahraničnými partnermi;

- rozširovanie znalostí terminológie používanej v odborných textoch, v oficiálnych dokumentoch, v legislatíve súvisiacej s oblasťou kontroly a auditu zameraných najmä na fondy EÚ, a to najmä ekonomická, finančná a právna odborná terminológia.

1.1.3. Detailný opis predmetu zákazky sa nachádza v Prílohe č. 1 tejto Výzvy na predloženie ponuky – návrh Zmluvy na zabezpečenie jazykového vzdelávania v anglickom jazyku pre zamestnancov vykonávajúcich činnosti v oblasti kontroly a auditu. V prípade, ak uchádzač identifikuje nesúlad medzi Výzvou na predloženie ponuky a Prílohou č. 1 Výzvy na predloženie ponuky (návrh zmluvy), prednosť majú ustanovenia návrhu zmluvy, ktorá tvorí Prílohu č. 1 Výzvy na predloženie ponuky.

2. MIESTO A ČAS PLNENIA PREDMETU ZÁKAZKY:

Výučba anglického jazyka bude prebiehať v priestoroch sídla Ministerstva financií SR ako verejného obstarávateľa, a to v pracovných dňoch podľa schváleného časového harmonogramu vypracovaného v zmysle Prílohy č. 1 tejto Výzvy na predloženie ponuky – návrh Zmluvy na zabezpečenie jazykového vzdelávania v anglickom jazyku pre zamestnancov vykonávajúcich činnosti v oblasti kontroly a auditu.

3. PREDPOKLADANÁ HODNOTA ZÁKAZKY v eurách bez DPH:

- **53 570,09 EUR bez DPH**

4. REALIZÁCIA:

Požadovaný termín plnenia je od nadobudnutia účinnosti zmluvy do 31. 12. 2018, alebo do vyčerpania finančného limitu zmluvy, podľa toho, čo nastane skôr.

5. PLATOBNÉ PODMIENKY:

Splatnosť faktúr je 30 dní od doručenia faktúry do podateľne Ministerstva financií SR. Verejný obstarávateľ neposkytuje zálohy ani preddavky na realizáciu predmetu plnenia. Detailnejšie platobné podmienky sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Výzvy na predloženie ponuky – návrh Zmluvy na zabezpečenie jazykového vzdelávania v anglickom jazyku pre zamestnancov vykonávajúcich činnosti v oblasti kontroly a auditu.

6. PODMIENKY ÚČASTI:

6.1 Požiadavky na odbornú prax, vzdelanie a/alebo odbornú kvalifikáciu osôb určených na plnenie zákazky (t. j. lektorov):

Verejný obstarávateľ požaduje, aby uchádzač preukázal, že na plnenie predmetu zákazky má k dispozícii lektorov, ktorí garantujú jeho odbornú spôsobilosť. Požiadavky na lektorov musia byť uchádzačom preukázané nasledovne:

6.1.1. Lektori skupinovej výučby:

- minimálne 1 požadovaný lektor;
- v prípade, ak materinským jazykom lektorov je anglický jazyk, ukončené vysokoškolské vzdelanie so zameraním na výučbu anglického jazyka a/alebo adekvátny certifikát o absolvovaní odborného metodického kurzu (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
- v prípade, ak materinským jazykom lektora je iný ako anglický jazyk, ukončené vysokoškolské vzdelanie min. druhého stupňa so zameraním na výučbu anglického jazyka, a/alebo adekvátny certifikát o absolvovaní odborného metodického kurzu (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
- všeobecná odborná prax u každého z lektorov v oblasti jazykového vzdelávania v anglickom jazyku - min. 2 roky.

6.1.2. Lektori individuálnej výučby:

- minimálne 4 požadovaní lektori, z toho min. 3 lektori – ovládanie anglického jazyka na úrovni materinského jazyka („native speaker“);

- v prípade, ak materinským jazykom lektorov je anglický jazyk, ukončené vysokoškolské vzdelanie so zameraním na výučbu anglického jazyka a/alebo adekvátny certifikát o absolvovaní odborného metodického kurzu na výučbu anglického jazyka (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
- v prípade, ak materinským jazykom lektora je iný ako anglický jazyk, ukončené vysokoškolské vzdelanie min. druhého stupňa so zameraním na výučbu anglického jazyka, a/alebo adekvátny certifikát o absolvovaní odborného metodického kurzu na výučbu anglického jazyka (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
- všeobecná odborná prax u každého z lektorov v oblasti jazykového vzdelávania v anglickom jazyku - min. 2 roky.

Údaje o vzdelaní a odbornej praxi lektorov uchádzač preukáže predložením:

- **profesijného životopisu za jednotlivých lektorov** (napr. vo formáte Europass); Každý uchádzačom predložený profesijný životopis musí poskytovať minimálne nasledovné informácie: meno a priezvisko lektora; materinský jazyk lektora; najvyššie dosiahnuté vzdelanie lektora vrátane názvu školy, názvu odboru/specializácie, úrovne kvalifikácie (stupeň vzdelania) a roku ukončenia štúdia; pracovné skúsenosti lektora vrátane názvu zamestnávateľa, pracovnej pozície a trvanie pôsobenia v danej funkcii; prípadne dosiahnuté odborné pracovné kvalifikácie lektora vrátane názvu organizácie, ktorá kvalifikáciu poskytla, úrovne kvalifikácie (názov, titul a pod.) a roku ukončenia/vykonania kvalifikácie. Životopis musí byť podpísaný lektorom;
- **kópie dokladu o dosiahnutom vzdelaní a/alebo odbornej kvalifikácii v oblasti jazykového vzdelávania v anglickom jazyku:**
 - v prípade, ak materinským jazykom lektorov je anglický jazyk, ukončené vzdelanie alebo odborná kvalifikácia preukazujúce schopnosť vyučovať anglický jazyk musia byť podložené **kópiou dokladu k ukončenému vysokoškolskému vzdelaniu so zameraním na výučbu anglického jazyka a/alebo kópiou adekvátneho certifikátu o absolvovaní odborného metodického kurzu na výučbu anglického jazyka** (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
 - v prípade, ak materinským jazykom lektora je iný ako anglický jazyk, ukončené vzdelanie alebo odborná kvalifikácia preukazujúce schopnosť vyučovať anglický jazyk musia byť podložené **kópiou dokladu k ukončenému vysokoškolskému vzdelaniu min. druhého stupňa so zameraním na výučbu anglického jazyka, a/alebo kópiou adekvátneho certifikátu o absolvovaní odborného metodického kurzu na výučbu anglického jazyka** (napr. medzinárodné certifikáty TEFL, TESL, TESOL, CELTA, DELTA, resp. ekvivalent);
 - Ak lektor nie je s uchádzačom v pracovnom pomere, alebo v obdobnom pracovnom pomere v zmysle Zákonníka práce, prípadne v ekvivalentom pracovnom pomere podľa príslušnej národnej legislatívy, prílohou alebo súčasťou životopisu bude aj čestné vyhlásenie lektora, ktoré bude obsahovať záväzok lektora, že v prípade úspešnosti ponuky uchádzača v rámci tejto Výzvy na predloženie ponuky bude lektor uchádzačovi k dispozícii pre potreby plnenia zmluvného vzťahu s verejným obstarávateľom, a to počas celého trvania zmluvného vzťahu.

6.2 Požiadavky na odbornú spôsobilosť uchádzača:

- preukázanie odbornej spôsobilosti predložením **zoznamu poskytnutých služieb za predchádzajúce tri roky od dátumu zverejnenia tejto Výzvy na predloženie ponuky s uvedením cien, lehôt dodania a odberateľov**. Dokladom je referencia, ak odberateľom bol verejný obstarávateľ alebo obstarávateľ podľa zákona. Referenciou je elektronický dokument, obsahujúci potvrdenie o poskytnutí služby, ktoré obsahuje náležitosti podľa § 12 ods. 2 zákona.

Ak bude v predložených dokumentoch uvedená cena plnenia v inej mene ako euro, použije sa na prepočet z inej meny na euro kurz Európskej centrálnej banky platný v deň zverejnenia tejto Výzvy na predloženie ponuky.

- minimálne požadovaná úroveň štandardov bude splnená, ak uchádzač preukáže **súhrnný objem poskytnutých služieb rovnakého alebo podobného charakteru za predchádzajúce tri roky v minimálnej sume 30 000,- EUR bez DPH**. Za služby rovnakého alebo podobného charakteru ako je predmet zákazky sa považujú služby jazykového vzdelávania.

Zoznam poskytnutých služieb musí byť podpísaný štatutárnym orgánom uchádzača, alebo iným zástupcom uchádzača, ktorý je oprávnený konať v jeho mene.

7. KRITÉRIUM VYHODNOTENIA PONÚK:

Kritériom na vyhodnotenie ponúk je najnižšia cena, a to „Maximálna cena za predmet zákazky v EUR s DPH“.

Uchádzač v rámci svojej ponuky vyplní údaje do nasledovnej tabuľky - **Návrh na plnenie kritérií:**

Tab. č. 1: Návrh na plnenie kritérií

Typ výučby	Cena za 1 vyučovaciu hodinu v EUR bez DPH	Aktuálne platná sadzba DPH v %	Cena za 1 vyučovaciu hodinu v EUR s DPH*	Maximálny počet vyučovacích hodín	Maximálna cena za jednotlivé typy výučby v EUR s DPH* (f) = (d) x (e)	Maximálna cena za predmet zákazky v EUR s DPH* (g)**
(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f) = (d) x (e)	(g)**
individuálna výučba (1 vyučovacia hodina = 60 minút)	-	20	-	1 871	-	
skupinová výučba (1 vyučovacia hodina = 45 minút)	-	20	-	290	-	

* V prípade, ak je uchádzač zdaniteľnou osobou pre DPH, bude v stĺpcoch (d), (f) a (g) uvedená suma v EUR bez DPH navýšená o aktuálne platnú sadzbu DPH v SR.

V prípade, ak uchádzač nie je zdaniteľnou osobou pre DPH, bude v stĺpcoch (d), (f) a (g) uvedená suma v EUR bez DPH.

V prípade, ak je uchádzač zahraničnou osobou, bude v stĺpcoch (d), (f) a (g) uvedená suma v EUR bez DPH platnej v krajine sídla uchádzača, navýšená o aktuálne platnú sadzbu DPH v SR (v takomto prípade odvádza DPH verejný obstarávateľ).

** Hodnota v stĺpci (g) sa rovná súčtu hodnôt stĺpca (f) za jednotlivé typy výučby.

Ponuka s najnižšou „Maximálnou cenou za predmet zákazky v EUR s DPH“ sa umiestni na prvom mieste v poradí. V prípade rovnosti ponúk uvedenej ceny rozhoduje o poradí ponúk najnižšia „Cena za 1 vyučovaciu hodinu v EUR s DPH“ individuálnej výučby.

8. PODMIENKY PREDLOŽENIA PONÚK:

- ponuky sa predkladajú do podateľne MF SR na adresu:
Ministerstvo financií Slovenskej republiky
sekcia auditu a kontroly
Štefanovičova 5
P. O. BOX 82
817 82 Bratislava
- v ponuke uchádzač uvedie svoju korešpondenčnú a e-mailovú adresu, na ktoré mu verejný obstarávateľ po vyhodnotení cenových ponúk zašle oboznámenie s výsledkom vyhodnotenia

- ponúk;
- každý uchádzač môže predložiť iba jednu ponuku;
- cena za predmet zákazky musí byť stanovená podľa zákona č.18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhlášky MF SR č. 87/1996 Z. z. ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č.18/1996 Z. z. o cenách.;
- navrhované ceny uvedené v ponuke musí uchádzač určiť v mene EUR na dve desatinné miesta, pričom navrhovaná cena za predmet zákazky musí obsahovať cenu za celý požadovaný predmet zákazky;
- ak uchádzač nie je zdaniteľnou osobou pre DPH, skutočnosť, že nie je zdaniteľnou osobou pre DPH, uchádzač uvedie v ponuke;
- ponuka musí byť podpísaná štatutárnym zástupcom uchádzača, alebo iným zástupcom uchádzača, ktorý je oprávnený konať v jeho mene;
- ponuku predloží uchádzač pisomne v tlačenej podobe; odporúčame, aby strany boli parafované osobami podpisujúcimi ponuku;
- uchádzač predloží úplnú ponuku v uzavretom, prípadne zapečatenom obale, zabezpečenom proti nežiaducemu otvoreniu;
- označenie obalu ponuky:
 - obchodné meno a sídlo , resp. miesto podnikania uchádzača;
 - označenie “neotvárať”;
 - označenie heslom k prieskumu trhu “Výučba anglického jazyka pre sekciu auditu a kontroly MF SR”.
- odporúčame, aby uchádzač všetky strany ponuky očísloval a ponuku zviazal;
- ponuku musí uchádzač doručiť do podateľne MF SR najneskôr v termíne podľa bodu 10 tejto Výzvy na predloženie ponuky, t. j. do 22. 02. 2018 do 14:00 hod. Pri osobnom doručení ponuky do podateľne MF SR bude pre uchádzačov vydané potvrdenie o jej prevzatí s uvedením dátumu, času a miesta prevzatia ponuky;
- verejný obstarávateľ sa zároveň zaväzuje, že v zmysle § 20 zákona je povinný zachovávať mlčanlivosť o obchodnom tajomstve a o informáciách označených ako dôverné, ktoré im uchádzač alebo záujemca poskytol.

9. OBSAH PONUKY

Ponuka musí byť vyhotovená a predložená v jednom obale, ktorý bude obsahovať nasledovné dokumenty:

- 9.1. **Všeobecné informácie o uchádzačovi** (v prípade skupiny dodávateľov za každého člena skupiny osobitne) – obchodné meno/názov, sídlo alebo miesto podnikania, meno, priezvisko štatutárneho zástupcu/zástupcov uchádzača, IČO, kontaktnú osobu, tel. číslo kontaktnej osoby, korešpondenčnú adresu, e-mailovú adresu (Príloha č. 2 tejto Výzvy na predloženie ponuky);
- 9.2. Uchádzač predloží podpísané **vyhlásenie uchádzača – súhlas s podmienkami verejného obstarávania**, t. j. vyplnený formulár podľa Prílohy č. 3 tejto Výzvy na predloženie ponuky;
- 9.3. V prípade, ak je uchádzačom **skupina dodávateľov**, je takýto uchádzač povinný predložiť **vystavenú plnú moc – Plnomocenstvo pre člena skupiny dodávateľov**, t. j. vyplnený formulár podľa Prílohy č. 4 tejto Výzvy na predloženie ponuky, pre jedného z členov skupiny, ktorý bude oprávnený prijímať pokyny za všetkých a konať v mene všetkých ostatných členov skupiny; plná moc bude podpísaná všetkými členmi skupiny alebo osobou/osobami oprávnenými konať v danej veci za každého člena skupiny;
- 9.4. **Doklady, prostredníctvom ktorých uchádzač preukazuje splnenie podmienok účasti – doklady podľa bodu 6** tejto Výzvy na predloženie ponúk;
- 9.5. **Návrh na plnenie kritérií – dokument s doplneným návrhom na plnenie kritéria určeného na vyhodnotenie ponúk, spracovaný podľa bodu 7** tejto Výzvy na predloženie ponúk.

10. LEHOTA NA PREDKLADANIE CENOVÝCH PONÚK:

- do 22. 02. 2018 do 14:00 hod.

11. OSTATNÉ PODMIENKY:

- detailné obchodné podmienky sa nachádzajú v Prílohe č. 1 tejto Výzvy na predloženie ponuky – *návrh Zmluvy na zabezpečenie jazykového vzdelávania v anglickom jazyku pre zamestnancov vykonávajúcich činnosti v oblasti kontroly a auditu*;
- ak úspešný uchádzač z akéhokoľvek dôvodu odstúpi od podpisu zmluvy, verejný obstarávateľ môže vyzvať na uzatvorenie zmluvy ďalšieho uchádzača v poradí;
- verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo neprijat' ani jednu ponuku z predložených ponúk a zrušiť prieskum trhu.